

# ***Reproductor Portátil de Videodiscos Digitales y Discos Compactos***

Manual de instrucciones



***DVP-FX780***

# ADVERTENCIA

**Para reducir el riesgo de incendios o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.**

**Para evitar descargas eléctricas, no abra la carcasa. Confíe el mantenimiento sólo a técnicos cualificados.**

**El cable de tensión sólo debe cambiarse en un taller especializado.**

**Las pilas o los aparatos que lleven pilas instaladas no deberán ser expuestos a un calor excesivo como el del sol, fuego o similar.**

## PRECAUCIÓN

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumentará el riesgo de daños oculares. Dado que el rayo láser usado en este reproductor CD/DVD es dañino para la vista, no intente desmontar la unidad. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

No desmonte ni remodele el reproductor, pues podrían producirse descargas eléctricas. Consulte a su distribuidor de Sony más próximo o al Centro de servicios de Sony para el cambio de las baterías recargables, las verificaciones internas o las reparaciones.

## Precauciones

- Instale el sistema de modo que el cable de alimentación se pueda desconectar de la toma de la pared inmediatamente si se produjera algún problema.

- El reproductor continúa conectado a la fuente de alimentación de CA siempre que esté conectado a la toma de la pared, aunque el reproductor esté apagado.
- Para evitar riesgos de incendios o descargas eléctricas, no coloque objetos con líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
- Una excesiva presión de sonido desde los auriculares puede provocar pérdida auditiva.

## AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este reproductor puede mantener una imagen de vídeo congelada o una imagen de visualización en pantalla en el televisor de forma indefinida. Si deja la imagen de vídeo congelada o la imagen de visualización en pantalla durante mucho tiempo en el televisor, se podría dañar la pantalla del televisor. Las televisiones de plasma y las televisiones de proyección son susceptibles a esto.

Si tiene problemas o desea realizar alguna pregunta sobre su reproductor, consulte a su distribuidor de Sony más próximo.

## Información sobre copyrights, marcas comerciales y licencias de software

- Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.
- Dolby, Pro Logic y el símbolo de la doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.
- “DVD Logo” es una marca comercial de DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 patentes bajo licencia de Fraunhofer IIS y Thomson.

- Todas las demás marcas comerciales son marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- Este producto se concede bajo la licencia de la cartera de patentes de MPEG-4 VISUAL para su uso personal y no comercial por parte de un consumidor con fines de decodificación de vídeo, de acuerdo con el estándar MPEG-4 VISUAL (“MPEG-4 VIDEO”), codificado por un consumidor en actividades personales y no comerciales u obtenido de un proveedor de vídeo con licencia de MPEG LA para la distribución de MPEG-4 VIDEO. No se otorga ninguna licencia ni se considera implícita para ningún otro uso. Es posible obtener información adicional, incluida la relacionada con usos promocionales, internos y comerciales, así como una licencia a través de MPEG LA, LLC. Visite <http://www.mpegla.com>

## Acerca de este manual

- En este manual, “disco” se utiliza como referencia general para los DVD o CD a menos que se especifique lo contrario en el texto o en las ilustraciones.
- Los iconos, como **DVD**, que se muestran en la parte superior de cada explicación, indican el tipo de soporte que se puede utilizar con la función que se esté explicando. Para obtener detalles, consulte “Medios que se pueden reproducir” (página 18).
- La información que es NECESARIO conocer (para impedir un funcionamiento incorrecto) se muestra bajo el icono . La información que es CONVENIENTE conocer (sugerencias y otra información de utilidad) se muestra bajo el icono .

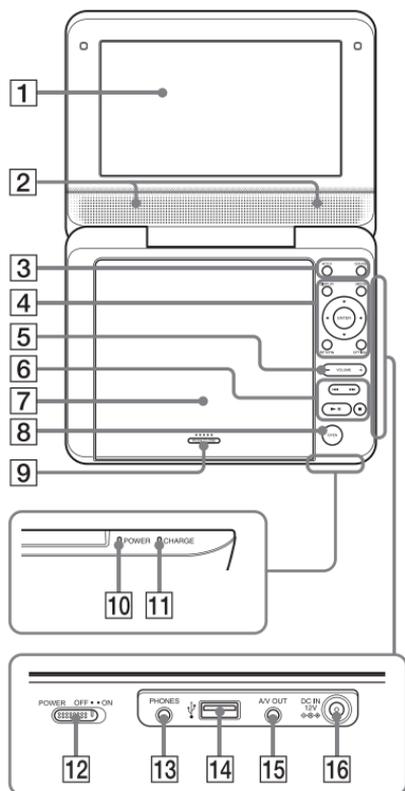
# Índice de contenidos

ADVERTENCIA .....	2
Guía de piezas y controles .....	4
<b>Preparaciones .....</b>	<b>6</b>
Verificación de los accesorios .....	6
Carga de la batería .....	6
Uso del adaptador de batería de vehículo .....	7
Conexión a un TV .....	7
<b>Reproducción .....</b>	<b>8</b>
Reproducción de discos .....	8
Reproducción de archivos MP3, JPEG y de vídeo .....	10
Ajuste del tamaño y la calidad de la imagen .....	11
<b>Configuración y ajustes .....</b>	<b>12</b>
Uso de la pantalla de ajuste .....	12
<b>Información adicional .....</b>	<b>14</b>
Solución de problemas .....	14
Precauciones .....	16
Medios que se pueden reproducir .....	18
Especificaciones .....	20
Índice .....	21

# Guía de piezas y controles

Las funciones disponibles pueden diferir dependiendo del disco o de la situación.

## Reproductor



Los botones **VOLUME+** y **▶||** (reproducir/pausa) disponen de un punto táctil. Utilice el punto táctil como referencia al utilizar el reproductor.

### 1 Panel LCD (página 8)

### 2 Altavoz

### 3 HOLD

Evita un funcionamiento accidental del botón cuando se pulse durante más de dos segundos.

Todos los botones están bloqueados.

### SOUND

Cambia entre los 4 modos de sonido diferentes cada vez que se presiona.

### 4 DISPLAY

Muestra la información y cambia el modo de reproducción (página 9).

### MENU

Muestra el menú del DVD VIDEO. Al reproducir un archivo JPEG, reproduce una presentación (página 10).

### ←/↑/↓/→

Mueve el resaltado para seleccionar un elemento mostrado.

### ENTER

Accede al elemento seleccionado.

### RETURN

Vuelve a la pantalla anterior.

### OPTIONS

Muestra el menú de opciones.

- Disco/USB (página 11)
- Modo LCD (página 11)
- Ajuste (página 12)
- Menú/Menú Principal: Muestra el menú/menú principal del DVD VIDEO.
- Original/Play List: Seleccione la opción "Original" o "Play List" (lista de reproducción) del DVD VR.

---

**5 VOLUME (volumen de sonido) +/-**

Ajusta el volumen.

---

**6**   **(anterior/siguiente)**

Va al anterior/siguiente capítulo, pista o archivo.

- Avanza/rebobina rápidamente ( ) cuando se pulsa durante más de un segundo durante la reproducción. Pulse varias veces para cambiar la velocidad.
- Avanza/rebobina lentamente ( ) cuando se pulsa durante más de un segundo durante la pausa. Pulse varias veces para cambiar la velocidad (sólo DVD).

---

**  (reproducir/pausa)**  
**(página 8)**

Inicia, pausa o reanuda la reproducción.

---

** (detener) (página 8)**

Detiene la reproducción.

---

**7 Tapa del disco (página 8)**

---

**8 Botón OPEN (página 8)**

Abre la tapa del disco.

---

**9 PUSH CLOSE (página 8)**

Cierra la tapa del disco.

---

**10 Indicador POWER**

---

**11 Indicador CHARGE (página 6)**

---

**12 Conmutador POWER (página 8)**

Enciende y apaga el reproductor.

---

**13 Clavija PHONES (auriculares)**

---

**14 Clavija USB (tipo A) (página 11)**

Conecte un dispositivo USB en este conector.

---

**15 Clavija A/V OUT (página 7)**

---

**16 Conector DC IN 12V (página 6, 7)**

Conecte el adaptador de CA o el adaptador de batería de vehículo.

## Verificación de los accesorios

Compruebe que dispone de los siguientes elementos:

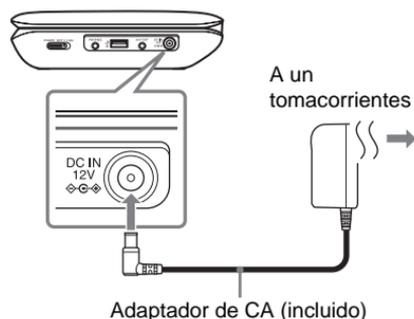
- Adaptador de CA (1)
- Adaptador de batería de vehículo (1)
- Adaptador de audio/vídeo (1)

## Carga de la batería

Cargue la batería recargable antes de utilizar por primera vez el reproductor o cuando se acabe la carga de la batería.

### 1 Conecte el adaptador de CA.

El indicador CHARGE se enciende mientras se carga.



Cargue la batería a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C.

## Tiempo de carga y tiempo de reproducción

Tiempo de carga: aprox. 4 horas

Tiempo de reproducción: aprox. 4 horas

Los tiempos indicados son en las siguientes condiciones:

- Tiempo de carga
  - temperatura moderada (20 °C)
  - apagado
- Tiempo de reproducción
  - temperatura moderada (20 °C)
  - uso de auriculares
  - retroiluminación ajustada al mínimo

En función de la temperatura ambiente o del estado de la batería recargable, es posible que aumente el tiempo de carga o que se reduzca el tiempo de reproducción.

### Para comprobar el nivel de la batería

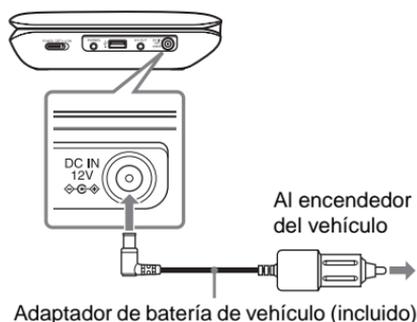
Con el reproductor detenido se muestra el indicador de batería. Cuando se agote la batería, se mostrará o parpadeará el indicador CHARGE.



## Uso del adaptador de batería de vehículo

El adaptador de batería de vehículo (incluido) es para una batería de vehículo de 12 V, tierra negativa (no usar con una batería de vehículo de 24 V, tierra positiva).

### 1 Conecte el adaptador de batería del vehículo.



### Después de usar el reproductor en un vehículo

Desconecte el adaptador de batería del vehículo del encendedor del vehículo.

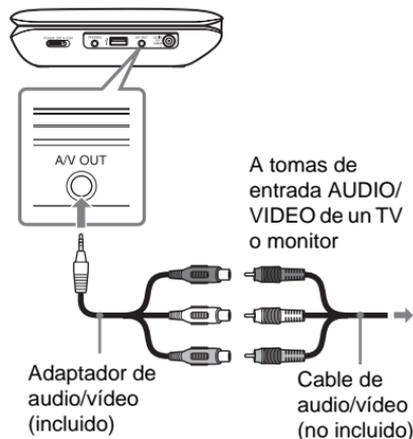


- El conductor no debe conectar ni desconectar el adaptador de batería de vehículo mientras conduce.
- Disponga el cable de tal forma que no interfiera con el conductor. Además, no coloque el panel LCD al alcance de la vista del conductor.
- Limpie la ranura del encendedor. Si está sucia, podría provocar fallos de contacto o averías.
- Utilice el adaptador de batería de vehículo con el motor del vehículo en marcha. Si se utiliza con el motor del vehículo apagado, podría agotarse la batería del vehículo.
- No deje el reproductor ni sus accesorios en el vehículo.

## Conexión a un TV

Las imágenes pueden verse en un TV o monitor.

### 1 Conecte el reproductor a su TV o monitor usando el adaptador de audio/vídeo (incluido).



- Consulte las instrucciones incluidas con el equipo que desea conectar.
- Antes de conectarlo, apague el reproductor.

## Reproducción de discos

DVDVideo DVDVR VCD CD

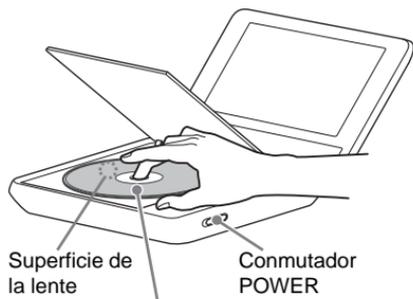
DATA

Para discos que se puede reproducir, consulte “Medios que se pueden reproducir” (página 18).  
Cargue la batería previamente o conecte el adaptador de CA.

**1** Abra el panel LCD y encienda el reproductor.

**2** Pulse OPEN para abrir la tapa y coloque el disco.

Colóquelo con el lado de reproducción hacia abajo y empuje suavemente hasta que haga clic. No toque la superficie de la lente.



El lado de reproducción debe mirar hacia abajo

**3** Cierre la tapa y pulse ►||.

El reproductor comienza la reproducción.

En función del disco, es posible que aparezca un menú. Pulse ◀/↑/↓/▶ para seleccionar un elemento y pulse ENTER.

### Notas acerca del Salva Pantalla

- La imagen del salvapantallas aparece cuando deja el reproductor en modo de pausa o detenido durante más de 15 minutos. La imagen desaparecerá al pulsar ►||. Para ajustar la configuración de “Salva Pantalla”, consulte página 12.
- El reproductor pasa al modo en espera 15 minutos después de iniciar la función Salva Pantalla. Pulse ►|| para salir del modo en espera.

**Para reanudar la reproducción desde el punto en que detuvo el disco (Reanudar reproducción)** DVDVideo DVDVR VCD CD

Al pulsar ►|| de nuevo después de detener la reproducción, el reproductor comienza la reproducción desde el punto donde se encontraba cuando pulsó ■.



- En función del punto de detención, es posible que Reanudar reproducción no se inicie exactamente desde el mismo punto.
- El punto de reanudación se borra si:
  - abre la tapa del disco.
  - pulsa OPTIONS y selecciona USB.

**Para reproducir CD de VÍDEO con Funciones PBC VCD (reproducción PBC)**

Cuando inicia la reproducción de un CD de VÍDEO con funciones PBC (control de reproducción), aparece el menú.

Pulse ◀/↑/↓/▶ para introducir los números. Consulte los pasos 2 y 3 de “Introducción de números” (página 9).

►|| sólo funciona para iniciar la reproducción.

Para ajustar la configuración de “PBC”, consulte página 13.

## Uso de la pantalla de ajustes de reproducción

DVDvideo DVDvr VCD CD

Puede comprobar la información de reproducción y cambiar el modo de reproducción.

### 1 Pulse DISPLAY mientras reproduce un disco.

Ejemplo: Al reproducir un DVD VIDEO

Elementos

Menú	
Título	02/07 *1
Capítulo	03/20
Audio	01 5.1CH DDD Español
Subtítulo	01 Español
▶ Tiempo Transc. Título 00:12:01	

### 2 Seleccione y ajuste cada uno de los siguientes elementos pulsando ↑/↓ y ENTER.

- Título\*<sup>2</sup>
- Capítulo\*<sup>2</sup>
- Audio
- Subtítulo
- Ángulo\*<sup>2</sup>
- Tiempo De T. (tiempo del título)
- Tiempo De C. (tiempo del capítulo)
- Repeticion
- A-B Repeticion\*<sup>3</sup>
- Tiempo Disp. (tiempo de visualización)

\*<sup>1</sup> Cuando se reproduce un disco DVD (modo VR), se muestra "PL" (lista de reproducción) o bien "ORG" (original) junto al número del título.

\*<sup>2</sup> También puede seleccionar el número usando ↑/↓.

\*<sup>3</sup> Seleccione "Ajustar" y pulse ENTER. Seleccione el punto A y el punto B pulsando ENTER.



- Cuando se reproduce un CD o un CD de VÍDEO, sólo se muestran los elementos disponibles.
- En función del disco, es posible que no pueda ajustar algunos elementos.
- Los ajustes de Repeticion se cancelarán después de la Búsqueda de Título o de Capítulo.

### Introducción de números

- 1 Pulse ↑/↓ para seleccionar un elemento y pulse ENTER. Aparecerá la pantalla de entrada numérica.
- 2 Seleccione cada número pulsando ←/→ y ENTER.
- 3 Seleccione "OK" y luego pulse ENTER. La entrada numérica finalizará y la pantalla se cerrará.

### Para desactivar la pantalla

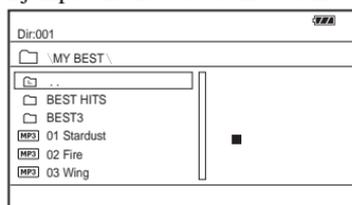
Pulse DISPLAY o RETURN.

# Reproducción de archivos MP3, JPEG y de vídeo **DATA**

Para los archivos que se pueden reproducir, consulte “Medios que se pueden reproducir” (página 18). Al disponer un soporte DATA aparecerá una lista de álbumes. En función del disco, la reproducción comenzará automáticamente.

## 1 Pulse **↑/↓** para seleccionar el álbum y pulse **ENTER**.

Ejemplo: La lista de archivos MP3



## 2 Pulse **↑/↓** para seleccionar el archivo y pulse **ENTER**.

La reproducción se inicia desde el archivo seleccionado.

# Reproducción de archivos JPEG

## Para girar una imagen JPEG

Pulse **←/↑/↓/→** mientras visualiza el archivo de imagen. Gire cada archivo.

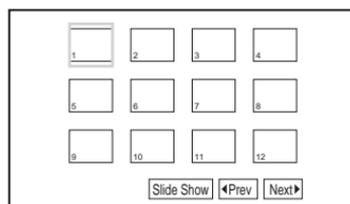
**←/→**: Gira la imagen 90 grados a la izquierda/derecha.

**↑/↓**: Invierte la imagen verticalmente (arriba y abajo)/horizontalmente (izquierda y derecha).

## Para mostrar la lista de miniaturas

Pulse **MENU**.

Los archivos de imágenes del álbum aparecerán en 12 subpantallas.



## Para reproducir una presentación

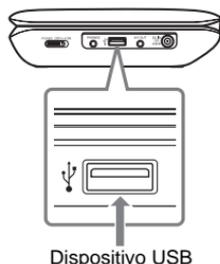
Seleccione “Slide Show” (presentación) en la lista de miniaturas y pulse **ENTER**.

## Para salir de la lista de miniaturas

Pulse **MENU** para volver a la lista de álbumes.

## Reproducción de datos en dispositivos USB

- 1 Conecte un dispositivo USB en la clavija USB.



- 2 Pulse **OPTIONS**.
- 3 Pulse  $\uparrow/\downarrow$  para seleccionar “USB” y pulse **ENTER**.

### Para desconectar un dispositivo USB

Pulse **OPTIONS** para seleccionar “Disco” y pulse **ENTER**, luego desconecte el dispositivo USB.

- No desconecte el dispositivo USB mientras esté parpadeando su indicador de acceso. Si lo hace, podrían dañarse o perderse datos.
- Los dispositivos USB que pueden conectarse al reproductor son la memoria Flash y la cámara de fotos digital. No se pueden conectar otros dispositivos (concentrador USB, etc.). Si se conecta un dispositivo que no se admite, aparecerá un mensaje de error.
- Algunos dispositivos USB puede que no funcionen con este reproductor.
- El reproductor puede reconocer dispositivos de almacenamiento masivo que son compatibles con el formato FAT.
- Configure el ajuste LUN en una cámara de fotografía digital en “Single” (sencillo). Consulte las instrucciones de la cámara de fotografía digital.

## Ajuste del tamaño y la calidad de la imagen

**DVDVideo** **DVDVR** **VCD** **DATA**

Puede ajustar la imagen mostrada en la pantalla LCD.

- 1 Pulse **OPTIONS**.
- 2 Pulse  $\uparrow/\downarrow$  para seleccionar “Modo LCD” y pulse **ENTER**.
- 3 Seleccione y ajuste cada uno de los siguientes elementos pulsando  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$  y **ENTER**.

- Aspecto LCD: Permite cambiar el tamaño de la imagen.
- Luz De Fondo: Ajuste el brillo.
- Contraste: Ajuste la diferencia entre las zonas claras y oscuras.
- Tonalidad: Ajuste el equilibrio de colores rojo y verde.
- Color: Ajuste la riqueza de los colores.
- Predeterminado: Devuelve todos los ajustes a los valores predeterminados de fábrica.

### Para desactivar la pantalla de menú

Pulse **OPTIONS** o **RETURN**.

- En función del disco, diferirá el tamaño de pantalla que puede seleccionar.

## Uso de la pantalla de ajuste

Puede cambiar los ajustes del reproductor. El ajuste por defecto aparece subrayado. Algunos discos tienen ajustes de reproducción almacenados, que tienen prioridad.

### 1 Pulse **OPTIONS** con el reproductor detenido.

Durante Reanudar reproducción, no se puede usar la pantalla de ajuste. Pulse **■** dos veces y pulse **OPTIONS**.

### 2 Pulse **↑/↓** para seleccionar "Ajuste" y pulse **ENTER**.

### 3 Pulse **↑/↓** para seleccionar la categoría de ajuste y pulse **ENTER**.



General



Ajuste Audio



Ajuste De Idioma



Reproducción Prohibida

### 4 Seleccione y ajuste cada uno de los siguientes elementos pulsando **↑/↓** y **ENTER**.

**Para desactivar la pantalla de ajuste**  
Pulse **OPTIONS** o **RETURN**.

## General

### ◆ Pantalla De TV (sólo DVD)

<p>4:3 Pan Scan</p>	<p>Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra automáticamente una imagen panorámica en toda la pantalla y recorta las partes que no quepan.</p> 
<p>4:3 Tipo Buzón</p>	<p>Seleccione esta opción cuando conecte un televisor de pantalla 4:3. Muestra una imagen ancha con bandas en los extremos superior e inferior de la pantalla.</p> 
<p><u>16:9</u></p>	<p>Seleccione esta opción si conecta un televisor panorámico o uno con una función de modo panorámico.</p> 

### ◆ Multiángulo (sólo DVD VIDEO)

Muestra la marca de ángulo cuando puede cambiar el ángulo de visualización durante la reproducción de DVD grabados con varios ángulos. Seleccione "Sí" o "No".

### ◆ Salva Pantalla

Aparece la imagen del salva pantalla. Para esta función, consulte página 8. Seleccione "Sí" o "No".

**◆ PBC (sólo CD de VÍDEO)**

Esta función está disponible para CD de VÍDEO con la función PBC (control de reproducción). Para esta función, consulte página 8.

Seleccione “Sí” o “No”.

**◆ Predeterminado**

Cada función vuelve a su ajuste original de fábrica. Tenga en cuenta que se perderán todos los ajustes que haya realizado.

**1) Ajuste Audio****◆ Audio DRC (sólo DVD)**

Hace nítidos los sonidos bajos cuando se baja el volumen al reproducir un DVD conforme con “Audio DRC” (control de rango dinámico).

Seleccione “Sí” o “No”.

**Açä Ajuste De Idioma****◆ Menu Pantalla**

Alterna el idioma mostrado en la pantalla.

**◆ Menú De Disco (sólo DVD VIDEO)**

Alterna el idioma del menú del disco.

**◆ Subtítulo (sólo DVD VIDEO)**

Cambia el idioma de los subtítulos.

**◆ Audio (sólo DVD VIDEO)**

Alterna el idioma de la pista de sonido.

**Ca Reproducción Prohibida**

Puede limitar la reproducción de un DVD con función de reproducción prohibida.

Consulte los pasos 2 y 3 de “Introducción de números” (página 9).

**◆ Contraseña (sólo DVD VIDEO)**

Introduzca o cambie una contraseña.

Establezca una contraseña de 4 dígitos.

**Para cambiar la contraseña**

Seleccione “Contraseña” utilizando  $\uparrow/\downarrow$  y pulse ENTER. Seleccione “Cambiar” y pulse ENTER. Inserte su contraseña actual y la nueva contraseña.

**Si olvida la contraseña**

Inserte “1369” para la contraseña actual.

**◆ Reproducción Prohibida (sólo DVD VIDEO)**

Ajuste el nivel de limitación. Cuanto más bajo sea el valor, más estricta será la limitación.

Para ajustar la reproducción prohibida, primero debe definir la contraseña.

**Para ajustar la reproducción prohibida**

Seleccione “Reproducción Prohibida” utilizando  $\uparrow/\downarrow$  y pulse ENTER.

Seleccione el nivel de limitación y pulse ENTER. Inserte su contraseña.

**Para reproducir un disco con reproducción prohibida configurada**

Inserte el disco y pulse  $\blacktriangleright \parallel$ . Aparece la pantalla para introducir la contraseña. Inserte su contraseña.

## Solución de problemas

Si observa alguna de las siguientes dificultades durante el uso del reproductor, utilice esta guía de solución de problemas como ayuda antes de solicitar la reparación de la unidad. Si no pudiera resolver el problema, consulte a su distribuidor de Sony más próximo.

### Alimentación

#### El equipo no se enciende.

- ➔ Compruebe que el adaptador de CA esté bien conectado (página 6).
- ➔ Compruebe que la batería recargable esté adecuadamente cargada (página 6).

#### No se puede cargar la batería o el tiempo de carga es muy largo.

- ➔ Si el indicador CHARGE parpadea mientras está conectado el adaptador de CA, es posible que la temperatura ambiente no sea la adecuada. Cargue la batería a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C.
- ➔ La carga lleva más tiempo si el reproductor está encendido. Antes de la carga, apague el reproductor.
- ➔ Si hace más de un año que no usa el reproductor, es posible que se haya deteriorado la batería. Consulte a su distribuidor de Sony más próximo.

### Imagen

#### Los puntos negros aparecen y los puntos rojos, azules y verdes permanecen en la pantalla LCD.

- ➔ Se trata de una propiedad estructural del panel LCD y no de una avería.

### Sonido

#### No hay sonido.

- ➔ El reproductor está en modo de pausa o en modo de reproducción lenta.
- ➔ El reproductor está en modo de reproducción rápida o retroceso rápido.

### Funcionamiento

#### Cuando se pulsan los botones no ocurre nada.

- ➔ Pulse HOLD durante más de dos segundos para habilitar el botón (página 4). También puede cancelar la función HOLD desactivando el reproductor.

#### El disco no se reproduce.

- ➔ Si el disco está del revés, aparecerá el mensaje “No hay disco” o “Imposible reproducir este disco.”. Inserte el disco con el lado de reproducción hacia abajo (página 8).
- ➔ El disco no está colocado hasta que suene un clic (página 8).
- ➔ El disco está sucio o defectuoso (página 17).
- ➔ Está insertado un disco que no se puede reproducir. Compruebe si el código regional coincide con el reproductor y si el disco está finalizado (página 18).
- ➔ Se ha ajustado Reproducción Prohibida. Cambie el ajuste (página 13).
- ➔ Se ha condensado humedad dentro del reproductor (página 16).

#### El disco no empieza a reproducirse desde el principio.

- ➔ Reproducción con repetición (página 9) está seleccionada.
- ➔ Está en vigor la reanudación de la reproducción (página 8).
- ➔ La lista de reproducción del disco creado se reproduce automáticamente. Para reproducir títulos originales, pulse ■ dos veces y pulse OPTIONS para seleccionar “Original”.

---

### **Aparece “Ⓞ” y el reproductor no funciona según el botón pulsado.**

- ➔ En función del disco, es posible que no pueda realizar algunas opciones. Consulte las instrucciones de uso que acompañan al disco.

---

### **Aparece “Copyright Lock” y la pantalla se pone azul al reproducir un DVD (modo VR).**

- ➔ Cuando se reproducen imágenes que contienen señales de protección contra copia, podría aparecer una pantalla azul y el mensaje en lugar de las imágenes (página 18).

---

### **El archivo MP3, JPEG o de vídeo no puede reproducirse (página 18).**

- ➔ El formato de archivo no está conforme.
- ➔ La extensión no está conforme.
- ➔ El archivo está dañado.
- ➔ El tamaño del archivo es excesivamente grande.
- ➔ Si no se admite el archivo seleccionado, aparecerá el mensaje “Error en los datos” y no se reproducirá el archivo.
- ➔ Debido a la tecnología de compresión utilizada para los archivos de vídeo, la reproducción podría tardar en iniciarse.

---

### **El reproductor no funciona correctamente o no se apaga la alimentación.**

- ➔ Si la electricidad estática, etc., hace que el reproductor no funcione correctamente, ajuste el conmutador POWER en “OFF”, desconecte el adaptador y déjelo durante 30 segundos.

---

## **Conexiones**

### **No hay imagen ni sonido en el equipo conectado.**

- ➔ Vuelva a conectar el cable correctamente (página 7).
- ➔ El cable de conexión está deteriorado.
- ➔ Compruebe el ajuste de un TV o amplificador conectado.

---

## **USB**

### **El reproductor no reconoce un dispositivo USB conectado al reproductor.**

- ➔ Vuelva a conectar el dispositivo USB correctamente (página 11).
- ➔ El dispositivo USB está dañado.
- ➔ Pulse OPTIONS para seleccionar “USB” (página 11).

# Precauciones

## Seguridad en carretera

No utilice la unidad del monitor y los auriculares mientras conduzca, monte en bicicleta o utilice un vehículo motorizado. Si lo hace, originará un peligro para el tráfico y, en algunas zonas, es ilegal. También puede ser potencialmente peligroso reproducir los auriculares a alto volumen mientras camina, especialmente en pasos de cebra. Debe tener mucha precaución o apagar el reproductor en situaciones de potencial peligro.

## Sobre la seguridad

En caso de que se derramara líquido sobre el aparato o se introdujera algún objeto en él, desconecte el reproductor y haga que lo revise un técnico cualificado antes de volverlo a utilizar.

## Sobre las fuentes de alimentación

- Si no va a utilizar el reproductor durante un período prolongado, desconecte el reproductor de la toma de la pared. Para desconectar el adaptador de CA, sujete el enchufe, sin tirar del cable.
- No toque el adaptador de CA con las manos mojadas. Si lo hace, podría sufrir descargas eléctricas.
- No conecte el adaptador de CA a un transformador eléctrico de viaje, que puede generar calor y provocar averías.

## Sobre aumentos de temperatura

El interior del reproductor puede calentarse durante la carga o si se utiliza durante períodos prolongados. No se trata de una avería.

## Sobre la ubicación

- No disponga el reproductor en lugares semicerrados, como librerías o similares.

- No cubra los orificios de ventilación del reproductor con periódicos, manteles, cortinas, etc. Tampoco coloque el reproductor sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque el reproductor ni los adaptadores cerca de fuentes de calor, o en lugares expuestos a la luz solar directa, a exceso de polvo o arena, a humedad, a la lluvia, a golpes o dentro de un vehículo con las ventanas cerradas.
- No coloque el reproductor en posición inclinada. Está diseñado para su funcionamiento exclusivamente en posición horizontal.
- Mantenga el reproductor y los discos alejados de equipos con intensos campos magnéticos, como hornos microondas o grandes altavoces.
- No lo caiga ni lo golpee.  
No coloque objetos pesados sobre el reproductor ni sus accesorios.

## Sobre el funcionamiento

- Si el reproductor se lleva rápidamente de un lugar frío a uno caliente, o si se coloca en un lugar muy húmedo, se podría condensar humedad en la lente del reproductor. Si esto ocurriera, es posible que el reproductor no funcione correctamente. En este caso, extraiga el disco y deje el reproductor durante una media hora, hasta que se evapore la humedad. Limpie la humedad de la superficie de la pantalla LCD con papel tissue, etc. Vuelva a encender el reproductor más tarde.
- Mantenga la lente del reproductor limpia y no la toque. Si toca la lente, la puede dañar y averiar el reproductor. Deje siempre cerrada la tapa del disco salvo al insertar o retirar discos.
- Es posible que el disco continúe girando cuando se abra la tapa del disco. Espere a que se detenga el disco antes de retirarlo.

## Sobre la pantalla de cristal líquido

- Aunque está fabricada con una tecnología de alta precisión, en la pantalla LCD pueden aparecer ocasionalmente puntos de distintos colores. No se trata de una avería.
- No coloque ningún objeto sobre la superficie de la pantalla LCD. Tampoco aplique presión con las manos o los codos.
- No dañe la superficie de la pantalla LCD con herramientas filosas.

## Acerca de la batería recargable

- Debido a que la vida útil de la batería es limitada, su capacidad se deteriora gradualmente con el tiempo y con un uso repetido. Cámbiela por una nueva cuando la batería se agote aproximadamente en la mitad de tiempo que normalmente.
- Para evitar el deterioro de la batería, cargue la batería al menos una vez cada seis meses o cada año.
- Determinados países regulan el desecho de las baterías usadas para alimentar este producto. Consulte a sus autoridades locales.

## Sobre el adaptador de CA y el adaptador de batería de vehículo

- Utilice los adaptadores suministrados para el reproductor, pues otros adaptadores podrían provocar averías.
- No desmonte ni practique la ingeniería inversa.
- No toque las partes metálicas, pues podrían cortocircuitar y dañar los adaptadores, en especial si los tocan otros objetos metálicos.

## Sobre el ajuste del volumen

No suba el volumen cuando escuche una sección con entradas de nivel muy bajo o sin señales de audio. Si lo hace, podrían dañarse los auriculares cuando se reproduzca una sección con un nivel intenso.

## Sobre los auriculares

- Evitar daños auditivos: Evite el uso de auriculares a gran volumen. Los expertos en acústica indican que no se utilice una reproducción continua, a gran volumen y durante mucho tiempo. Si escucha pitidos en los oídos, reduzca el volumen o interrumpa el uso del reproductor.
- Respeto a los demás: Mantenga el volumen a un nivel moderado. De esta forma, podrá escuchar otros sonidos del exterior y será respetuoso con los demás.

## Sobre la limpieza

- Limpie la carcasa, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución jabonosa suave. No utilice una esponja abrasiva, polvos o disolventes como alcohol o benceno.
- Limpie la superficie de la pantalla LCD ligeramente con un paño suave y seco. Para evitar la acumulación de suciedad, límpiela frecuentemente. No pase un paño mojado por la superficie de la pantalla LCD. Si penetrara agua en su interior, podría averiarse.
- Si la imagen o el sonido aparecen distorsionados, es posible que la lente tenga polvo. En tal caso, utilice un cepillo soplador para lentes de cámaras (disponibles en las tiendas) para limpiar las lentes. Evite tocar la lente directamente durante la limpieza. NO use discos de limpieza ni limpiadores de discos/lentes.

## Notas acerca de los discos

- Para mantener el disco limpio, sujételo por los lados. No toque la superficie.
- No utilice los discos siguientes:
  - Discos que no tengan la forma estándar (por ejemplo, con forma de tarjeta o de corazón).
  - Discos con etiquetas o pegatinas.
  - Discos con papel celofán o adhesivos.

# Medios que se pueden reproducir

Icono	Características
	<ul style="list-style-type: none"> <li>DVD comercial</li> <li>DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL en modo +VR</li> <li>DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL en modo vídeo</li> </ul>
	DVD-RWs/DVD-Rs/DVD-R DLs en modo VR (grabación de vídeo)* <sup>1</sup>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD de música</li> <li>CD-R/CD-RW en formato de CD de música</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD de VÍDEO (incluidos Super VCD)</li> <li>CD-R/CD-RW en formato de CD de vídeo o Super VCD</li> </ul>
	CD de datos* <sup>2</sup> /DVD de datos* <sup>3</sup> o dispositivos USB que contengan archivos MP3, JPEG o de vídeo.



Algunos soportes grabables no pueden reproducirse en este reproductor debido a la calidad de la grabación o al estado físico del soporte, o bien a las características del dispositivo de grabación y del software de creación.

**El disco no se reproducirá si no está correctamente finalizado.** Para obtener más información, consulte las instrucciones de uso del dispositivo de grabación.

\*<sup>1</sup> Las imágenes con CPRM (Content Protection for Recordable Media) no pueden reproducirse. Aparece "Copyright Lock".

\*<sup>2</sup> Los CD de datos deben grabarse según ISO 9660 Level 1 o su formato extendido, Joliet.

\*<sup>3</sup> Los DVD de datos se deben grabar siguiendo el formato UDF (Universal Disk Format).

## Formato de archivo que se puede reproducir

Tipo	Formato de archivo	Extensión
Música	MP3 (MPEG-1 Audio Layer III)	".mp3"
Fotografías	JPEG (formato DCF)	".jpg", ".jpeg"
Vídeo	MPEG-4 (perfil sencillo)	".mp4"
	Xvid	".avi"



- Reproducir una jerarquía de carpetas compleja puede llevar un tiempo. Cree álbumes de la siguiente manera:
  - El número de jerarquías en el soporte multimedia no debe ser superior a dos.
  - El número de álbumes en el soporte multimedia no debe ser superior a 50.
  - El número de archivos en un álbum no debe ser superior a 100.
  - El número total de álbumes y archivos en el soporte multimedia no debe ser superior a 600.
- El reproductor reproduce los archivos en el álbum siguiendo el orden en que se grabó el contenido multimedia.



- El reproductor puede reproducir cualquier archivo de la tabla anterior, aunque difiera el formato del archivo. La reproducción de tales datos podría generar ruido que dañe a los altavoces.
- No se pueden reproducir algunos discos de datos creados en formato Packet Write.
- Es posible que no se puedan reproducir discos de datos creados en varias sesiones.
- Algunos archivos JPEG no pueden reproducirse.

- El reproductor no puede reproducir archivos de imagen JPEG mayores de 3264 (ancho) x 2448 (alto) en modo normal, o de más de 2000 (ancho) x 1200 (alto) en JPEG progresivo.
- Algunos archivos de vídeo no pueden reproducirse.
- El reproductor no puede reproducir archivos de vídeo de tamaño superior a 720 (ancho) x 576 (alto)/2 GB.
- Es posible que el reproductor no pueda reproducir algunos archivos de vídeo de más de 3 horas de duración.
- El reproductor es compatible con los formatos de audio MP3 o AAC para los archivos de vídeo MPEG-4.
- El reproductor sólo es compatible con el formato de audio MP3 para los archivos de vídeo Xvid.
- Es posible que el reproductor no pueda reproducir correctamente el archivo de vídeo de elevada velocidad de bits en el CD de datos. Se recomienda reproducir el archivo de vídeo de elevada velocidad de bits mediante DATA DVD.
- El reproductor puede mostrar nombres de archivo o álbum de hasta 14 caracteres. Los caracteres especiales aparecerán como “\*”.
- El reproductor sólo puede mostrar el nombre del álbum que se está reproduciendo actualmente. Los álbumes situados en la capa superior se muestran como “\.\.”.
- Es posible que la información de reproducción de algunos archivos no se muestre correctamente.

## Notas sobre los discos comerciales

### Código regional

Es el sistema usado para proteger los copyright. El código regional se muestra en los paquetes DVD VIDEO según la región de venta. En este reproductor se pueden reproducir los discos DVD VIDEO con la etiqueta “ALL” o “4”.



## Operaciones de reproducción de DVD y CD de VÍDEO

Es posible que determinadas operaciones de reproducción de DVD y CD de VÍDEO estén configuradas de manera intencionada por los creadores de software. Debido a que este reproductor reproduce DVD y CD de VÍDEO según el contenido del disco que hayan diseñado los creadores del software, es posible que no estén disponibles algunas funciones de reproducción. Asimismo, consulte las instrucciones proporcionadas con los DVD y CD de VÍDEO.

### Notas sobre los discos

Este producto está diseñado para reproducir discos que cumplan el estándar Compact Disc (CD).

Los discos duales y algunos discos de música codificados con tecnologías de protección de copyright no cumplen el estándar Compact Disc (CD). Por lo tanto, es posible que dichos discos no sean compatibles con este producto.

# Especificaciones

## Sistema

**Láser:** Láser semiconductor

**Sistema del formato de señal:** NTSC

## Entrada/Salidas

**A/V OUT (salida de audio/vídeo):**

Miniconector

**PHONES (auriculares):**

Miniconector estéreo

**USB:** Conector USB tipo A (para conectar la memoria USB)

## Pantalla de cristal líquido

**Tamaño de panel (aprox.):** 18 cm /7 pulgadas de ancho (diagonal)

**Sistema de guía:** matriz activa TFT

**Resolución:** 480 × 234

## General

**Requisitos de alimentación:**

cc 12 V 0,95 A (Adaptador de CA)

cc 12 V 1,5 A (Adaptador de batería de vehículo)

**Consumo (reproducción de DVD VIDEO):**

6 W (cuando se usa con auriculares)

**Dimensiones (aprox.):**

200 × 42,5 × 155 mm (anchura/altura/profundidad) incluidos salientes

**Peso (aprox.):** 775 g

**Temperatura de funcionamiento:** 5 °C a 35 °C

**Humedad de funcionamiento:** 25% a 80%

**Adaptador de CA:**

Entrada: ca 110-240 V 0,5 A 50/60 Hz

Salida: cc 12 V 0,95 A

**Adaptador de batería de vehículo:**

Entrada: cc 12 V 1,5 A

Salida: cc 12 V 1,5 A

## Accesorios incluidos

Consulte la página 6.

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

## Para clientes en Argentina

Acerca del adaptador de CA

Tipo: AC-FX193

Polaridad de la clavija:



# Índice

## Números

- 16:9 12
- 4:3 Pan Scan 12
- 4:3 Tipo Buzón 12

## A

- Ajuste 12
- Ajuste Audio 13
- Ajuste De Idioma 13
- Ángulo 9
- Archivo de vídeo (MPEG-4/Xvid) 10, 18
- Aspecto LCD 11
- Audio 9, 13
- Audio DRC 13

## C

- CD 8, 18
- CD de VÍDEO 8, 18
- Código regional 19
- Contraseña 13

## D

- DATA 10, 18
- DVD 8, 18

## E

- Entrada numérica 9

## G

- General 12

## J

- JPEG 10, 18

## M

- Medios que se pueden reproducir 18
- Menú De Disco 13
- Menu Pantalla 13
- Modo LCD 11
- MP3 10, 18
- MPEG-4 (archivo de vídeo) 10, 18
- Multiángulo 12

## P

- Pantalla de ajustes de reproducción 9
- Pantalla De TV 12
- PBC 8, 13
- Presentación 10

## R

- Reanudar reproducción 8
- Repetición 9
- Reproducción Prohibida 13

## S

- Salva Pantalla 8, 12
- Solución de problemas 14
- Subtítulo 9, 13

## T

- Tiempo de carga y tiempo de reproducción 6

## U

- USB 11

## X

- Xvid (archivo de vídeo) 10, 18





4-411-680-32(1)



\* I - 4 4 1 1 6 8 0 3 2 / \*